



## POKYNY K POUŽITÍ

Kamna na PB FOSTER

759011



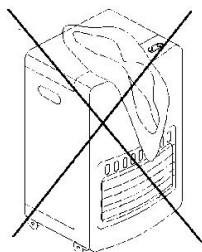
### Přečtěte si tyto pokyny před použitím tohoto spotřebiče!

Ochranná zástěna tohoto spotřebiče má zabránit riziku požáru nebo zranění způsobenému popálením a žádná její část nesmí být trvale odstraněna.

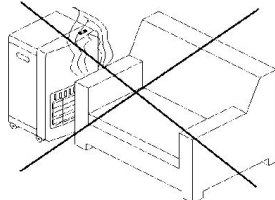


### Bezpečnostní varování:

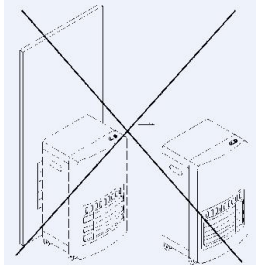
1. Vždy používejte kamna v souladu s pokyny uživatele dodávané s každými kamny. Uchovávejte tento návod na bezpečném místě.
2. NEPOKLÁDEJTE oděvy nebo jiný materiál na kamna. Kromě nebezpečí požáru může jejich přítomnost mít vliv na účinnost spotřebiče.



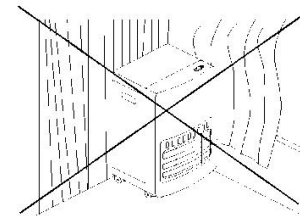
3. Neumísťujte kamna blízko křesla, tkaniny, ložního prádla a ostatního nábytku.



4. Nestěhujte kamna z místnosti do místnosti při provozu.

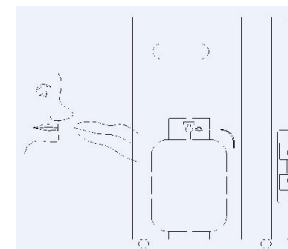


5. Neumísťujte kamna podél zdi nebo v blízkosti záclon a jiných hořlavých materiálů. Minimální vzdálenost by měla být respektována: 20 cm od bočních stran, 150 cm od přední strany. VŽDY směřujte na střed místnosti. Zvláštní pozornost věnujte v případě, že kamna stojí na povrchu, kde se mohou otočit na kolečkách, pokud o ně zavádí dítě nebo pes, atd.



6. V případě úniku plynu je třeba uzavřít přívod plynu. Neodpojujte regulátor. Vypněte všechny zdroje světla. Zkontrolujte všechna připojení. Pomalu zapněte plyn a použijte mýdlovou vodu nebo tekuté prací prostředky, v místě úniku plynu se budou tvořit bubliny. Pokud jste našli místo úniku plynu, zase plyn vypněte a informujte svého dodavatele plynu.

NEPOUŽÍVEJTE kamna znovu, dokud nebudou zkontrolovány a seřizeny vaším prodejcem.



### POZNÁMKA:

ČTĚTE NÁVOD PŘED POUŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ.

VĚTRÁNÍ: POUŽÍVEJTE POUZE V DOBŘE-VĚTRANÉ MÍSTNOSTI.

NEPOUŽÍVEJTE V OBYTNÝCH VOZIDLECH, NAPŘ. V KARAVANECH NEBO MOTOROVÝCH KARAVANECH.

NEMĚŇTE PLYNOVOU BOMBU V PŘÍTOMNOSTI OTEVŘENÉHO OHNĚ.

Tento spotřebič vyžaduje pro instalaci odborně způsobilou osobu. Tento spotřebič vyžaduje vhodnou přívadovou hadici a regulátor tlaku paliva. Ověřte správnost u vašeho dodavatele paliva.

### TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ: 759011

Domácí spotřebič bez odtahu, mobilní, vybavený bezpečnostním vypínačem při naklonění, systém kontroly kyslíku, zařízení pro kontrolu plamene, ochranou proti přehřátí a proudovou ochranu.

Připojovací hadice a regulační ventil nejsou součástí balení.

Domácí spotřebič bez odtahu						
Model		Foster 759011				
Plynová kategorie		I3+	I3B/P	I3B/P	I3B/P	NG
Typ hořáku		Atmosférický hořák				
Velikost vstřikovací trysky (mm)		0,59	0,59	0,49	0,52	0,93
Nominální tlak (mbar)		28-30/37	28-30	50	37	20
Druh paliva		G30/G31	G30	G30	G30	NG
Nominální příkon (kW) (Hs)	Maximum	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2
	Střed	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
	Minimum	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Spotřeba plynu (g/h)	Maximum	305	305	305	305	305
	Střed	200	200	200	200	200
	Minimum	110	110	110	110	110
Typ zapalování		Piezo elektrické zapalování				
Rozměry (mm)		420x300x720				
Váha zařízení		9 kg				
Plynová nádoba		5 kg – 15 kg				
Vývozní země		CH, BE, FR, GR, IT, IE, PT, CZ, ES, GB	CY, PT, DK, EE, MT, NL, NO, SK, SI, SE, TR, IT, RO, HU		DE, AT, CH	PL

### Důležité!

Pro správnou funkčnost kamen je nutné pořídit regulátor tlaku 30mbar NP01008 (MAT č. 430087).

V případě osazení kamen jiným než doporučeným regulátorem tlaku, nemusí být uznána případná reklamace.

### VENTILACE

Vaše kamna spotřebovávají kyslík, zatímco jsou v provozu. Z tohoto důvodu by měla být přiměřená ventilace v místnostech, ve kterých se kamna používají. Ventilace zajišťuje odstranění zplodin hoření a umožňuje příván čerstvého vzduchu.

Dostatečné větrání by mělo výrazně snížit možnost kondenzace.

V následující tabulce je uvedena nejmenší velikost místnosti, vhodná pro všechny teplotní nastavení a větrací prostor, který by měl být zajištěn.

#### Požadovaná velikost místnosti a prostor k větrání:

Velikost místnosti	Větrací prostor	
	Nízký výkon	Vysoký výkon
84 m <sup>3</sup>	105 cm <sup>2</sup>	105 cm <sup>2</sup>

#### Připojení plynové bomby

1. Používejte vhodný regulátor odpovídající tlaku plynu a schválenou hadici o délce 50 cm a v žádném případě delší než 1m. Při připojení regulátoru k plynové bombě se vyhněte zkroucení hadice.

2. Pomalu otevřete ventil na plynové bombě a zkontrolujte, zda neuniká plyn testem s mýdlovou vodou.

NIKDY NEPOUŽÍVEJTE zápalky! Únik plynu tvoří bubliny. V případě úniku plynu je potřeba přístroj vypnout uzavřením ventilu a regulátor odpojit od nádoby na plyn. Umístěte nádobu na plyn ve vhodných prostorech a připojte přední kryt.

#### Jak vyměnit LPG bombu

1. Výměna plynové bomby se musí provádět v nehořlavém prostředí bez otevřených zdrojů ohně.

2. Při výměně plynové bomby nekuřte.

3. Pokud potřebujete vyměnit plynovou bombu, zavřete ventil na bombě.

4. Ujistěte se, že kamna jsou úplně uhaslá.

5. Vyměňte regulátor z prázdné plynové bomby a připojte k naplněné.

6. Při připojování plně plynové bomby postupujte podle instrukcí „Připojení plynové bomby“.

#### Důležité

1. Je důležité, aby všechny plynové přípojky byly správně připojeny, aby se zabránilo úniku plynu. Použijte mýdlovou vodu místo sirek pro zjištění úniku plynu.

2. Vždy postavte plynovou bombu do svislé polohy. Použití plynové bomby v horizontální poloze může vést k poškození kamen a způsobit vážné následky.

3. Pokud používáte nově naplněnou plynovou bombu, zapálení může být narušeno, protože v bombě mohou být přítomné inertní plyny. V tomto případě vyměňte bombu za částečně použitou.

4. Když zapalujete vaše kamna poprvé nebo to je již dlouhá doba, co jste je použili naposledy, zapalte kamna v otevřeném prostoru (zahradka nebo balkon). Vezměte kamna dovnitř po 15 minutách provozu.

5. Nepoužívejte kamna během spánku.

Nepoužívejte kamna v obytných místnostech výškových budov.

Nepoužívejte kamna v koupelnách, suterénech a ložnicích.

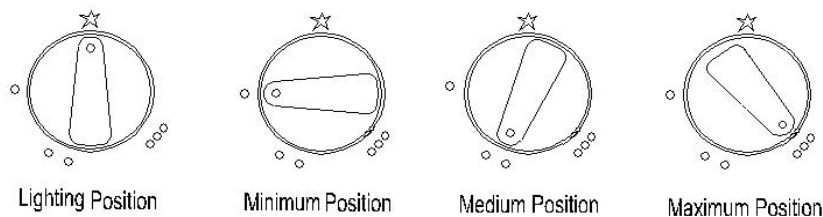
6. Tento přístroj vyžaduje hadici a regulátor, poraďte se se svým dodavatelem plynu.

Je důležité použít správnou hadici v žádném případě však delší než 1m.

Ochranná zástěna tohoto spotřebiče má zabránit riziku požáru nebo zranění způsobenému popálením a žádná její část nesmí být trvale odstraněna.

**Nezajišťuje účinnou ochranu pro malé děti ani staré osoby.**

Kontrolní knoflík pro přidávání a ubírání plynu:



### 1. Instrukce k zapálení

- A. Kamna mají tři možnosti nastavení. Poloha zapálení (Pos. 1), Poloha minimum (Pos. 2), Poloha střed (Pos. 3), Poloha maximum (Pos. 4).
- B. Zapněte plyn na plynové bombě.

### 2. Zapálení

Stiskněte jednou rukou ovládací tlačítko a držte po dobu 10 sekund, zároveň stiskněte piezo zapalování palcem druhé ruky. Pokračujte v tomto postupu, dokud se nezapálí věčný plamínek. Přibližně o 20 sekund později uvolněte ovládací tlačítko. Ve chvíli, kdy se věčný plamínek zapálí, jsou kamna v minimální poloze. Pokud plamen zhasne, prosím, opakujte tento postup.

### 3. Nastavení teploty

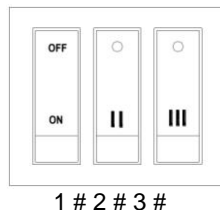
Chcete-li změnit z minimální na střední, jemně zatlačte ovládací tlačítko a otočte jej do polohy 2.  
Chcete-li změnit z polohy střed na maximum, jemně zatlačte ovládací tlačítko a otočte jej do polohy 3.

### 4. Vypnutí

Vypněte plyn na plynové bombě. Pokud kamna nebudete používat po delší dobu, odpojte regulátor od plynové bomby a nahraďte ventil ochranným krytem. Pokud se nepodaří uhasit kamna, neodpojujte regulátor z plynové bomby, umístěte kamna ve venkovních prostorech a nechte plyn vypotřebovat.

### ※ Pozor!

Prosím, ujistěte se, že ovládací knoflík byl uzamčen, poté co změňte polohu kontrolního knoflíku ve směru šipky. Ovládací tlačítko nelze otočit, pokud ho nestisknete.



### Elektrické části a součásti:

- 1 # Přepínač zapnutí "OFF" vypnutí, přepněte na "ON", 1. křemenná se zapne
- 1 # Zapněte "ON", 2 # přepínač obraťte na "II"  
2. křemenná trubice se zapne. Otočte na "O", 2. proudová trubice se vypne.
- 1 # vypínač na "ON", 3 # přepínač obraťte na "III", 3. křemenná trubice se zapne  
3 # obraťte na "O", 3. křemenná trubice se vypne.

### UPOZORNĚNÍ

1. Přečtěte si tyto pokyny před použitím tohoto spotřebiče.
2. Spotřebič nesmí používat děti nebo osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby.
3. Udržujte v bezpečné vzdálenosti od dětí.
4. Používejte schválený regulátor, který je přizpůsobený tlaku plynu
5. Nemačkejte tlačítko zapalování po dobu delší než 40 sekund.
6. Nikdy neodpojujte regulátor, zatímco je ventil otevřen.
7. Neměňte plynovou bombu v prostorech, kde je otevřený oheň.
8. Nevystavujte plynovou bombu extrémním teplotám.
9. Neumíst'ujte žádné jiné plynové bomby v prostoru / místnosti, ve které již používáte plynová kamna.
10. Nestrkejte prsty nebo jakýkoli jiný materiál přes přední panel topení.
11. Nechte alespoň 1 metr vzdálenosti mezi kamny a jiným zdrojem tepla.
12. Nedovolte neoprávněným osobám manipulovat s vašimi kamny.
13. Neumíst'ujte kamna v blízkosti zástrčky.
14. Nepoužívejte kamna v blízkosti vany, sprchy bazénu, nepoužívejte v rekreačních vozidlech, jako jsou karavany a obytné přívěsy.
15. Kamna nezakrývejte.
16. Textilie, oděvy, tapety, záclony, ložní prádlo a jiné hořlavé materiály se mohou vznítit, pokud se nachází v blízkosti kamen.
17. V případě úniku plynu se kamna musí vypnout a regulátor odpojit od plynové bomby.
18. Po použití vypněte ventilem na plynové bombě.
19. Používejte jen v dobře větraném prostoru.
20. Bezpečnostní uzemnění vyžadováno při používání elektrických součástí.
21. Při čištění nebo údržbě elektrické části se kamna musí vyhnout kontaktu s vodou.
22. Nikdy nenechte děti, aby se dotýkaly topných těles.
23. Přístroj vypněte při odchodu.
24. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním technikem nebo kvalifikovanou osobou.
25. Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte topení.
26. Nepohybujte se spotřebičem, který je v provozu, neboť rázy a otřesy mohou aktivovat bezpečnostní zařízení.

### SKLADOVÁNÍ

1. Odpojte plynovou bombu.
2. Uchovávejte plynovou bombu na dobře větraném místě odděleně od hořlavých materiálů.  
Skládování je upřednostněno mimo dům nebo byt, ale nesmí být v suterénu nebo bytě ve vyšším patře.
3. Kamna skladujte na suchém místě, bezprašném místě v originálním obalu.

### ČIŠTĚNÍ

1. Použijte vlhký hadřík namočený v roztoku mýdlové vody na čištění vnějšího obalu.

PROJEV	ZÁVADA	NÁPRAVA
1. věčný plamínek se nechce zapálit.	Mezi elektrodami nepřeskakují jiskry.	(a) Ujistěte se, že zapalování piezo funguje správně. (b) Zkontrolujte, zda není poškozen přívod el. proudu.
2. Věčný plamínek se nechce zapálit, ale body a), b) jsou v pořádku a plamen lze zapálit sirkou.	Nesprávná poloha jiskry vůči průtoku plynu.	Nastavte jiskru tak, aby přes ni proud plynu procházel.
3. Kamna nezústanou zapálená poté, co uvolníte zapalovací tlačítko.	Elektromagnetický ventil se zavírá, zatímco se kamna zapálí.	(c) Zajistěte, aby sonda byla v oblasti plamínku. (d) Zajistěte dobré spojení mezi tepelným článkem a ventilem. (e) Zkontrolujte tepelný článek. (f) Zkontrolujte elektromagnetický ventil. (opravářem)
4. Po zapnutí pozice maximum při zapálení všech tří desek se u jedné nebo více desek projevuje menší intenzita než je běžné.	(a) Ucpané trysky (b) Částečně ucpaná přírodní hadice.	(a) Vyjměte a vyčistěte ucpanou trysku. (b) Vyjměte přírodní hadici, vyjměte trysky a hadici profoukněte.
5. Problémy se zapálením desek při přechodu z pozice 1 do pozice 2 nebo 3.	(a) Vzduch směřuje směrem od 1. desky (b) Pozice věčného plamínku.	(a) Změňte pozici spotřebiče tak, aby nemohl být nepříznivě ovlivňován průvanem. (b) Nastavte pozici plamínku tak, aby zasahoval přes dolní okraj 1. desky, stejně jako u 1. desky.
6. Zápach ze spalování.	Chybějící kus keramického šamotu.	Zkontrolujte všechny desky a najděte místa, kde je narušený šamot. Obratťe se na místní servis.

## **VAROVÁNÍ**

### **PRO VAŠI BEZPEČNOST ČTĚTE PŘED POUŽITÍM.**

Pokud se nebudete přesně řídit těmito instrukcemi, oheň nebo výbuch může způsobit škody na majetku, zranění nebo smrt.

- A. Toto zařízení je vybaveno zapalováním, které se spouští stiskem tlačítka.
- B. Než zapalování použijete, ujistěte se, že nikde v okolí neuniká plyn. Ujistěte se také, že se plyn nezdržuje u podlahy. Některé plyny jsou těžší než vzduch a mohou se usadit u podlahy.

### **CO DĚLAT, POKUD CÍTÍTE PLYN**

- Nezkoušejte rozsvítit jakékoliv světlo
- Nedotýkejte se žádného elektrického vypínače.
- Nepoužívejte žádný telefon v budově.
- Neprodleně zavolejte Vašemu dodavateli plynu ze sousedova telefonu a následujte jeho instrukce.
- C. Pokud se dodavateli plynu nemůžete dovolat, zavolejte hasiče. S knoflíkem na ovládání plynu manipulujte pouze rukou. Pokud knoflík nelze stlačit, nepoužívejte jakékoliv nástroje. Zavolejte kvalifikovaný servis. Hrubá síla nebo pokus zařízení svépomocí opravit může mít za následek požár nebo výbuch.
- D. Nepoužívejte zařízení, pokud byla jakákoli jeho část pod vodou. Urychleně zavolejte kvalifikovaného technika, aby zařízení zkontroloval a vyměnil všechny díly ovládacího systému a ovládání plynového zařízení, které byly pod vodou.
- o Plynové lahve vyměňte jen podle návodu.
- o Nepokládejte oděvy nebo jiný materiál na kamna. Kromě nebezpečí požáru může jejich přítomnost mít vliv na účinnost spotřebiče.
- o Neumísťujte kamna blízko křesla, tkaniny, ložního prádla a ostatního nábytku.
- o Po každém použití uzavřete ventil na plynové láhvi.
- o Tento spotřebič musí být instalován odborně způsobilou osobou.

**Plynová kategorie: I 3B/P (30), Typ paliva: G30**

**Příkon: 4,2kW – 305 g/h,**

**Tlak: 30 mbar /CZ**

### **Servis:**

Četnost kontrol se řídí platnou legislativou příslušné země, kde je spotřebič používán. Doporučujeme provést min. 1x za rok servisní prohlídku kvalifikovaným servisním technikem. Servis spotřebiče smí provádět pouze kvalifikovaní servisní pracovníci (odborný servis/distributor). Neoprávněný zásah nekvalifikované osoby může být nebezpečný.

### **Nutnost kontroly:**

Stav hadice je nutné pravidelně kontrolovat a v případě potřeby ji vyměnit!

**(OPRAVY SMĚJÍ BÝT PROVÁDĚNY POUZE OPRÁVNĚNOU OSOBOU)**

PŘEČTĚTE SI NÁVOD PŘED POUŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ. POUŽÍVEJTE POUZE V DOBRĚ VĚTRATELNÉ MÍSTNOSTI. NEPOUŽÍVEJTE V OBYTNÝCH VOZIDLECH NAPŘ. KARAVANECH NEBO MOTOROVÝCH KARAVANECH. NEMĚŇTE PLYNOVOU BOMBU V PŘÍTOMNOSTI OTEVŘENÉHO OHNĚ.

**Záruka:**

Záruka je 24 měsíců od data nákupu a nevztahuje se na mechanické poškození ani poškození způsobené nesprávným používáním.

**Překlad původního návodu k použití.**

Výrobce: Zhongshan Luoqi Appliance Co.,Ltd

NO.18,Tongan East Road,Dongfeng Town,Zhongshan City, Guangdong,China

Dodává: M.A.T. Group, s.r.o., Na Roudné 176, 301 62 Plzeň, Česká republika, Tel.: +420 376 709 215



## POKYNY NA POUŽITIE

Kachle na PB FOSTER

759011



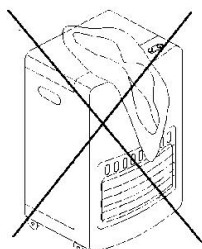
### Prečítajte si tieto pokyny pred použitím tohto spotrebiča!

Ochranná zástena spotrebiča má zabrániť riziku požiaru alebo zraneniu spôsobenému popálením a žiadna jej časť nesmie byť trvale odstránená.

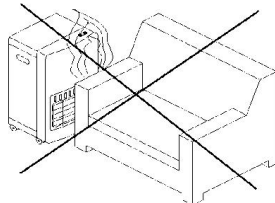


### Bezpečnostné varovanie:

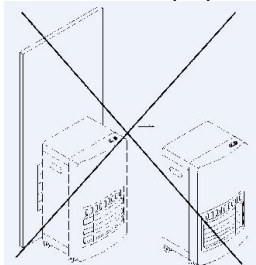
1. Vždy používajte kachle v súlade s užívateľskou príručkou. Uchovávajte tento návod na bezpečnom mieste.
2. NEPOKLADAJTE odevy alebo iný materiál na kachle. Okrem nebezpečenstva požiaru môže ich prítomnosť mať vplyv na účinnosť spotrebiča.



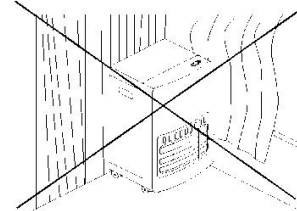
3. Neumiestňujte kachle blízko kresla, tkaniny, ostatného nábytku.



4. Nestahujte kachle z miestnosti do miestnosti pri prevádzke.

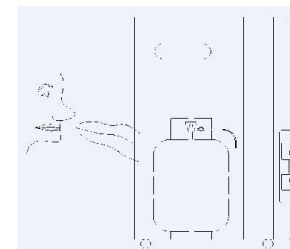


5. Neumiestňujte kachle pozdĺž steny alebo v blízkosti záclon a iných horľavých materiálov. Minimálna vzdialenosť by mala byť rešpektovaná: 20 cm od bočných strán, 150 cm od prednej strany. VŽDY smerujte na stred miestnosti. Zvláštnu pozornosť venujte v prípade, že kachle stoja na povrchu, kde sa môžu otočiť na kolieskach, pokiaľ o ne zavadí dieťa alebo pes, atď.



6. V prípade úniku plynu je treba uzavrieť prívod plynu. Neodpojujte regulátor. Vypnite všetky zdroje svetla. Skontrolujte všetky pripojenia. Pomaly zapnite plyn a použite mydlovú vodu alebo tekuté pracie prostriedky, v mieste úniku plynu sa budú tvoriť bubliny. Pokiaľ ste našli miesto úniku plynu, zase plyn vypnite a informujte svojho dodávateľa plynu.

NEPOUŽÍVAJTE kachle znovu, dokiaľ nebudú skontrolované a nastavené vašim predajcom.



### POZNÁMKA:

PREČÍTAJTE SI POZORNE NÁVOD PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA.

VETRANIE: POUŽÍVAJTE LEN V DOBRE VETRATELNEJ MIESTNOSTI.

NEPOUŽÍVAJTE V OBYTNÝCH VOZIDLÁCH, NAPR. V KARAVANOCH ALEBO MOTOROVÝCH KARAVANOCH.

NEVYMIEŇAJTE PLYNOVÚ BOMBU V PRÍTOMNOSTI OTVORENÉHO OHŇA.

Tento spotrebič vyžaduje pre inštaláciu odborne spôsobilú osobu. Tento spotrebič vyžaduje vhodnú prívodovú hadicu a regulátor tlaku paliva. Overte správnosť u vášho dodávateľa paliva.

### TECHNICKÉ PARAMETRE

Typ: 759011

Domáci spotrebič bez odťahu, mobilný, vybavený bezpečnostným vypínačom pri naklonení, systém kontroly kyslíku, zariadenie pre kontrolu plameňa, ochranu proti prehriatiu a prúdovú ochranu. Pripojovacie hadice a regulačný ventil nie sú súčasťou balenia.

Domáci spotrebič bez odťahu						
Model		Foster 759011				
Plynová kategória		I3+	I3B/P	I3B/P	I3B/P	NG
Typ horáku		Atmosferický horák				
Veľkosť vstrekovacej trysky (mm)		0,59	0,59	0,49	0,52	0,93
Nominálny tlak (mbar)		28-30/37	28-30	50	37	20
Druh paliva		G30/G31	G30	G30	G30	NG
Nominálny príkon (kW) (Hs)	Maximum	4,2	4,2	4,2	4,2	4,2
	Medium	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
	Minimum	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
Spotreba plynu (g/h)	Maximum	305	305	305	305	305
	Medium	200	200	200	200	200
	Minimum	110	110	110	110	110
Typ zapaľovania		Piezo elektrické zapaľovanie				
Rozmery (mm)		420x300x720				
Váha zariadenia		9 kg				
Plynová nádoba		5 kg – 15 kg				
Vývozná krajina		CH, BE, FR, GR, IT, IE, PT, CZ, ES, GB	CY, PT, DK, EE, MT, NL, NO, SK, SI, SE, TR, IT, RO, HU		DE, AT, CH	PL

### Dôležité!

Pre správnu funkčnosť kachlí je nutné zaobstarat' regulátor tlaku 30mbar NP01008 (MAT č. 430087).

V prípade osadenia kachlí iným než doporučeným regulátorom tlaku nemusí byť uznaná prípadná reklamácia.

### VENTILÁCIA

Vaše kachle spotrebávajú kyslík, pokiaľ sú v prevádzke. Z tohoto dôvodu by mala byť primeraná ventilácia v miestnostiach, v ktorých sa kachle používajú. Ventilácia zabezpečuje odstránenie spodín horenia a umožňuje príván čerstvého vzduchu. Dostatočné vetranie by malo výrazne znížiť možnosť kondenzácie. V nasledujúcej tabuľke je uvedená najmenšia veľkosť miestnosti, vhodná pre všetky teplotné nastavenia a vetrací priestor, ktorý by mal byť zabezpečený.

### Požadovaná veľkosť miestnosti a priestor k vetraniu:

Veľkosť miestnosti	Vetrací priestor	
	Nízky výkon	Vysoký výkon
84 m <sup>3</sup>	105 cm <sup>2</sup>	105 cm <sup>2</sup>

### Pripojenie plynovej bomby

1. Používajte vhodný regulátor odpovedajúci tlaku plynu a schválenú hadicu o dĺžke 50 cm a v žiadnom prípade nepoužívajte hadicu dlhšiu než 1m. Pri pripojení regulátoru k plynovej bombe sa vyhnite zakrúteniu hadice.

2. Pomaly otvorte ventil na plynovej bombe a skontrolujte, či neuniká plyn testom s mydlovou vodou.

NIKDY NEPOUŽÍVAJTE ZÁPALKY! Únik plynu tvorí bubliny. V prípade úniku plynu je potreba prístroj vypnúť uzavretím ventilu a regulátor odpojiť od nádoby na plyn. Umiestnite nádobu na plyn vo vhodných priestoroch a pripojte predný kryt.

### Ako vymeniť LPG bombu

1. Výmena plynovej bomby sa musí robiť v nehorľavom prostredí bez otvorených zdrojov ohňa.

2. Pri výmene plynovej bomby nefajčite.

3. Pokiaľ potrebujete vymeniť plynovú bombu, zatvorte ventil na bombe.

4. Uistite sa, že kachle sú úplne vypnuté.

5. Vyberte regulátor z prázdnej plynovej bomby a pripojte k naplnenej.

6. Pri pripojovaní plnej plynovej bomby postupujte podľa inštrukcií „Pripojenie plynovej bomby“.

### Dôležité

1. Je dôležité, aby všetky plynové prípojky boli správne pripojené, aby sa zabránilo úniku plynu. Použite mydlovú vodu pre zistenie úniku plynu.

2. Vždy postavte plynovú bombu do zvislej polohy. Použitie plynovej bomby v horizontálnej polohe môže viesť k poškodeniu kachlí a spôsobiť vážne následky.

3. Pokiaľ používate novo naplnenú plynovú bombu, zapálenie môže byť narušené, pretože v bombe môžu byť prítomné inertné plyny. V tomto prípade vymeňte bombu za čiastočne použitú.

4. Keď zapalujete vaše kachle prvýkrát alebo po dlhej dobe, zapáľte kachle v otvorenom priestore (záhrada alebo balkón). Vezmite kachle dovnútra po 15 minútach prevádzky.

5. Nepoužívajte kachle v priebehu spánku.

Nepoužívajte kachle v obytných miestnostiach výškových budov.

Nepoužívajte kachle v kúpeľniach, suterénoch a spálniach.

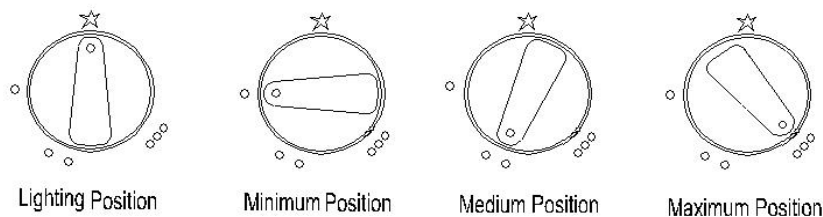
6. Tento prístroj vyžaduje hadicu a regulátor, poraďte sa so svojim dodávateľom plynu.

Je dôležité použiť správnu hadicu v žiadnom prípade však nie dlhšiu než 1m.

Ochranná zástena tohoto spotrebiča má zabrániť riziku požiaru alebo zraneniu spôsobenému popálením a žiadna jej časť nesmie byť trvale odstránená.

**Nezaisťuje účinnú ochranu pre malé deti ani staré osoby.**

Kontrolný gombík pre pridávanie a uberanie plynu:



## 1. Inštrukcie na zapálenie

A. Kachle majú tri možnosti nastavenia. Poloha zapálenie (Pos.1), Poloha minimum (č. 2), Poloha stred (Pos.3), Poloha maximum (Pos.4).  
B. Zapnite plyn na plynovej bombe.

## 2. Zapálenie

Stlačte jednou rukou ovládacie tlačítko a držte po dobu 10 sekúnd, zároveň stlačte piezo zapalovanie palcom druhej ruky. Pokračujte v tomto postupe, dokiaľ sa nezapáli večný plameň. Približne o 20 sekúnd neskôr uvoľnite ovládacie tlačítko. Vo chvíli, kedy sa večný plameň zapáli, sú kachle v minimálnej polohe. Pokiaľ plameň zhasne, prosím, opakujte tento postup.

## 3. Nastavenie teploty

Ak chcete zmeniť z minimálnej na strednú, jemne zatlačte ovládacie tlačítko a otočte ho do polohy 2.

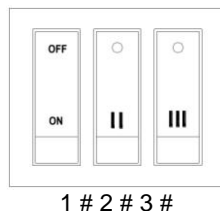
Ak chcete zmeniť z polohy stred na maximum, jemne zatlačte ovládacie tlačítko a otočte ho do polohy 3.

## 4. Vypnutie

Vypnite plyn na plynovej bombe. Pokiaľ kachle nebudete používať dlhšiu dobu, odpojte regulátor od plynovej bomby a nahraďte ventil ochranným krytom. Pokiaľ sa nepodari uhasiť kachle, neodpojujte regulátor z plynovej bomby, umiestnite kachle vo vonkajších priestoroch a nechajte plyn vypotrebovať.

### ※ Pozor!

Prosím, uistite sa, že ovládacie gombík bol uzamknutý, potom čo zmeníte polohu kontrolného gombíku v smere šípky. Ovládacie tlačítko nie je možné otočiť, pokiaľ ho nestlačíte.



## Elektrické časti a súčasti:

1. 1 # Prepínač zapnutia "OFF" vypnutie, prepnite na "ON", 1. kremenná sa zapne

2. 1 # Zapnite "ON", 2 # prepínač obráťte na "II "

2. kremenná trubica sa zapne. Otočte na "O", 2. prúdová trubica sa vypne.

3. 1 # vypínač na "ON ", 3 # prepínač obráťte na "III", 3. kremenná trubica sa zapne  
3 # obrátiť na "O", 3. kremenná trubice sa vypne.

## UPOZORNENIE

1. Prečítajte si tieto pokyny pred použitím tohoto spotrebiča.
2. Spotrebič nesmú používať deti alebo osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom dospeléj osoby.
3. Udržujte v bezpečnej vzdialenosti od detí.
4. Používajte schválený regulátor, ktorý je prispôsobený tlaku plynu
5. Nemačkajte tlačítko zapalovania po dobu dlhšiu než 40 sekúnd.
6. Nikdy neodpojujte regulátor, zatiaľ čo je ventil otvorený.
7. Nemeňte plynovú bombu v priestoroch, kde je otvorený oheň.
8. Nevystavujte plynovú bombu extrémnym teplotám.
9. Neumiestňujte žiadné iné plynové bomby v priestore / miestnosti, v ktorej používate plynové kachle.
10. Nestrkajte prsty alebo akýkoľvek iný materiál cez predný panel kachlí.
11. Nechajte aspoň 1 meter vzdialenosti medzi kachlami a iným zdrojom tepla.
12. Nedovoľte neoprávneným osobám manipulovať s vašimi kachlami.
13. Neumiestňujte kachle v blízkosti elektrickej zásuvky.
14. Nepoužívajte kachle v blízkosti vane, sprchy bazénu, nepoužívajte v rekreačných vozidlách, ako sú karavany a obytné prívesy.
15. Kachle nezakrývajte.
16. Textílie, odevy, tapety, záclony, posteľné prádlo a iné horľavé materiály sa môžu vznietiť, pokiaľ sa nachádzajú v blízkosti kachlí.
17. V prípade úniku plynu sa kachle musia vypnúť a regulátor odpojiť od plynovej bomby.
18. Po použití vypnite ventil na plynovej bombe.
19. Používajte len v dobre vetranom priestore.
20. Bezpečnostné uzemnenie vyžadované pri používaní elektrických súčastí.
21. Pri čistení alebo údržbe elektrické časti kachlí sa musia vyhnúť kontaktu s vodou.
22. Nikdy nenechajte deti, aby sa dotýkali topných telies.
23. Prístroj vypnite pri odchode.
24. Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte kachle.
25. Nepohybujte spotrebičom, ktorý je v činnosti, lebo nárazy a otrasy môžu aktivovať bezpečnostné zariadenie.

## SKLADOVANIE

1. Odpojte plynovú bombu.
  2. Uchovávajte plynovú bombu na dobre vetrateľnom mieste oddelene od horľavých materiálov.
- Skladovanie je uprednostnené mimo dom alebo byt, ale nesmie byť v suterénu alebo byte vo vyššom poschodí.
3. Kachle skladujte na suchom mieste, bezprašnom mieste v originálnom obale.

## ČISTENIE

1. Použite vlhkú handričku namočenú v roztoku mydlovej vody na čistenie vonkajšieho obalu.



PREJAV	ZÁVADA	NÁPRAVA
1. večný plameň sa nechce zapáliť.	Medzi elektródami nepreskakujú iskry.	(a) Uistite sa, že zapalovanie piezo funguje správne. (b) Skontrolujte, či není poškodený prívod el. prúdu.
2. Večný plameň sa nechce zapáliť, ale body a), b) sú v poriadku a plameň je možné zapáliť zápalkou.	Nesprávna poloha iskry voči prietoku plynu.	Nastavte iskru tak, aby cez ňu prúd plynu prechádzal.
3. Kachle nezostanú zapálené potom, čo uvoľníte zapalovacie tlačítko	Elektromagnetický ventil sa zatvára, zatiaľčo sa kachle zapália.	(c) Zaistite, aby sonda tepelného článku bola v oblasti plamienku. (d) Zaistite dobré spojenie medzi tepelným článkom a ventilom. (e) Skontrolujte tepelný článok. (f) Skontrolujte elektromagnetický ventil. (opravárom)
4. Po zapnutí pozície maximum pri zapálení všetkých troch dosiek sa u jednej alebo viacerých dosiek prejavuje menšia intenzita než je bežné.	(a) Upchané trysky (b) Čiastočne upchaná prírodná hadica	(a) Vyberte a vyčistite upchanú trysku. (b) vyberte prírodnú hadicu, vyberte trysky a hadicu prefúknite.
5. Problémy so zapálením dosiek pri prechode z pozície 1 do pozície 2 alebo 3.	(a) Vzduch smeruje smerom od 1. dosky (b) Pozícia večného plamienku.	(a) Zmeňte pozíciu spotrebiča tak, aby nemohol byť nepriaznivo ovplyvňovaný prievanom. (b) Nastavte pozíciu plamienku tak, aby zasahoval cez dolný okraj 1. dosky, rovnako ako u 1. dosky.
6. Zápach zo spalovania.	Chýbajúci kus keramického šamotu.	Skontrolujte všetky dosky a nájdite miesta, kde je narušený šamot. Obráťte sa na miestny servis.

**(OPRAVY SMÚ VYKONÁVAŤ LEN OPRÁVNENÉ OSOBY)**

## **VAROVANIE**

### **PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ POZORNE PREČÍTAJTE PRED POUŽITÍM**

Pokiaľ sa nebudete presne riadiť týmito inštrukciami, oheň alebo výbuch môže spôsobiť škody na majetku, zranenie alebo smrť.

- A. Toto zariadenie je vybavené zapalovaním, ktoré sa spúšťa stlačením tlačítka.
- B. Než zapalovanie použijete, uistite sa, že nikde v okolí neuniká plyn. Uistite sa tiež, že sa plyn nezdržiava u podlahy. Niektoré plyny sú ťažšie než vzduch a môžu sa usadiť u podlahy.

ČO robiť, keď ucítite plyn

- Neskúšajte rozviesť akékoľvek svetlo
  - Nedotýkajte sa žiadneho elektrického vypínača. Nepoužívajte žiadny telefón v budove.
  - Neodkladne zavolajte Vášmu dodávateľovi plynu zo susedovho telefónu a nasledujte jeho inštrukcie.
- C. Pokiaľ sa dodávateľovi plynu nemôžete dovolať, zavolajte požiarnikov. S gombíkom na ovládanie plynu manipulujte len rukou. Pokiaľ gombík nie je možné stlačiť, nepoužívajte akékoľvek nástroje. Zavolajte kvalifikovaný servis. Hrubá sila alebo pokus zariadenie svojpomocne opraviť môže mať za následok požiar alebo výbuch.
  - D. Nepoužívajte zariadenie, pokiaľ bola akákoľvek jeho časť pod vodou. Urýchlene zavolajte kvalifikovaného technika, aby zariadenie skontroloval a vymenil všetky diely ovládacieho systému a ovládanie plynového zariadenia, ktoré boli pod vodou.
- o Plynové fľaše vymeňte len podľa návodu.
  - o Nepokladajte odevy alebo iný materiál na kachle Okrem nebezpečenstva požiaru môže ich prítomnosť mať vplyv na účinnosť spotrebiča
  - o Neumiestňujte kachle blízko kresla, tkaniny, posteľného prádla a ostatného nábytku.
  - o Po každom použití uzavrite ventil na plynovej fľaši.
  - o Tento spotrebič musí byť inštalovaný odborne spôsobilou osobou.

**Plynová kategória: I 3B/P (30), Typ paliva: G30**

**Príkon: 4,2kW – 305 g/h**

**Tlak: 30 mbar /CZ**

PREČÍTAJTE SI NÁVOD PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA. POUŽÍVAJTE LEN V DOBRE VETRATEĽNEJ MIESTNOSTI. NEPOUŽÍVAJTE V OBYTNÝCH VOZIDLÁCH, NAPR. KARAVANOCH ALEBO MOTOROVÝCH KARAVANOCH. NEMEŇTE PLYNOVÚ BOMBU V PRÍTOMNOSTI OTVORENÉHO OHŇA.

### **Servis:**

Odporúčaná frekvencia kontrol sa riadi platnou legislatívou príslušnej krajiny, kde je spotrebič používaný. Doporučujeme vykonať min. 1x za rok servisnú prehliadku kvalifikovaným servisným technikom. Servis spotrebiča smú vykonávať len kvalifikovaní servisní pracovníci (odborný servis/distribútor). Neoprávnený zásah nekvalifikovanej osoby môže byť nebezpečný.

**Nutnosť kontroly:**

Stav hadice je nutné pravidelne kontrolovať a v prípade potreby ju vymeniť!

**Záruka:**

Záruka je 24 mesiacov od dátumu nákupu a nevzťahuje sa mechanické poškodenie ani poškodenie spôsobené nesprávnym používaním.

**Preklad pôvodného návodu na použitie.**

Výrobca: Zhongshan Luoqi Appliance Co.,Ltd

NO.18,Tongan East Road.Dongfeng Town,Zhongshan City, Guangdong,China

Dodáva: M.A.T. Group, s.r.o., Na Roudné 176, 301 62 Plzeň, Česká republika, Tel.: +420 376 709 215



**ZHONGSHAN LUOQI APPLIANCE CO., LTD**

No. 18 Tong'an East Road, Dongfeng Town, Zhongshan City, Guangdong  
Province, China

Tel: +86-760-22770091

Fax: +86-760 -22770921

Phone: +86-13530770258



## DECLARATION OF CONFORMITY

Company Zhongshan Luoqi Appliance Co., LTD declares that under sole responsibility the products

Type of Appliance	Mobile room heaters
Trade Mark	Louqi
Types/Models	LQ-KB1, LQ-H003, LQ-H002, LQ-HE01, LQ-H002A, LQ-H003A, LQ-H001A

Are in conformity with the provisions of the following EC Directives, including all amendments, and with national legislation implementing these directives:

EN 449:2002 + A1:2007

EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2006/A2:2009

EN 61000-3-3:2013

Our Declaration of Conformity is based on the Certificate No. 845CP-0060 of Danish Institute of Fire and Security Technology, Notified Body No. 0845, date of issue 2014-09-16.



Date: 2014-10-15





## ZHONGSHAN LUOQI APPLIANCE CO., LTD

No. 18 Tong'an East Road, Dongfeng Town, Zhongshan City, Guangdong Province, China

Tel: +86-760-22770091

Fax: +86-760 -22770921

Phone: +86-13530770258

## DECLARATION OF ROHS

Company Zhongshan Luoqi Appliance Co., LTD declares that under sole responsibility the products

Type of Appliance	Mobile room heaters
Trade Mark	Louqi
Types/Models	LQ-H002, LQ-HE01

are produced in the same factory and with the same technology and raw materials as our models OM-H002 and OM-HE01 which are sold under trade mark OLYM through our sister's company Zhongshan Olym Living Appliance CO., LTD.

Product LQ-H002 is indentical with OM-H002

Product LQ-HE01 is indentical with OM-HE01

Verification Of ROHS Compliance (No.: VCTGZES0110308055HSV) date of issue 2011-03-15 is an integral annex of this Declaration.



Date: 2015-03-16



**ZHONGSHAN LUOQI APPLIANCE CO., LTD**

No. 18 Tong'an East Road, Dongfeng Town, Zhongshan City, Guangdong  
Province, China

Tel: +86-760-22770091

Fax: +86-760-22770921

Phone: +86-13530770258



## EU Prohlášení o shodě

Firma ZHONGSHAN LUOQI APPLIANCE CO., LTD prohlašuje, že odpovídá za veškeré své výrobky.

Jsou v souladu s následujícími EC směrnicemi, včetně všech změn a vnitrostátních právních předpisů, které tyto směrnice provádějí.

EN 449:2002 + A1:2007  
EN 55014-1:2006/A2:2011  
EN 55014-2:1997/A2:2008  
EN 61000-3-2:2006/A2:2009  
EN 61000-3-3:2013

Naše prohlášení o shodě je stavěno na certifikátu č. 845CP-0060 dánského institutu požáru a bezpečnostní techniky. Datum vystavení dne 2014-10-15.



Date: 2014-10-15

## Prohlášení o ROHS

Firma ZHONGSHAN LUOQI APPLIANCE CO., LTD prohlašuje, že odpovídá za veškeré své výrobky.

Typ spotřebiče	Ohřivače místností/kamna
Obchodní značka	Louqi
Typ/model	LQ-HOO2, LQ-HEO1

Tyto produkty jsou vyráběny ve stejné továrně, stejnou technologií a materiály jako naše modely OM-HOO2 a OM-HEO1, které se prodávají pod značkou OLYM u naší sesterské firmy Zhongshan Olym Living Appliance CO., LTD.

Výrobek LQ-HOO2 je totožný s OM-HOO2  
Výrobek LQ-HEO1 je totožný s OM-HEO1

Ověření ROHS v souladu (č. VCTGZE50110308055HSV) datum vystavení 2011-03-15 a je nedílnou přílohou tohoto prohlášení.



Date: 2015-03-16